

Kenmerken

Met deze bedieningssatelliet kunt u de audio-apparatuur in uw auto gemakkelijk bedienen zonder het stuur los te laten, net zoals u bijvoorbeeld de koplampen of ruitwissers bedient.

Gebruik de bedieningsatelliet met hoofdtoestellen die zijn voorzien van de speciale aansluiting voor de bedieningsatelliet.

Opmerking

Deze bedieningsatelliet kan niet worden gebruikt in combinatie met toestellen die zijn ontworpen voor de Rotary Commander RM-X38/X33/X32 en S Commander RM-X15.

Positie en functie van de bedieningselementen

De volgende toetsen en bedieningselementen (behalve de toetsen SOURCE en MODE) hebben dezelfde functie als die op het hoofdtoestel of de draadloze afstandsbediening.

Meer informatie over de functies van elke toets of bedieningselement vindt u in de handleiding van uw Sony audio-apparatuur voor in de auto.

1 VOL (volume) regeling

2 SEEK/AMS-regeling

Tijdens cassette- of CD-/MD-weergave:

- AMS®-functie: Hiermee kunt u het begin van een track zoeken. Draai evenveel keren als u nummers wilt overslaan.

Om meerdere nummers ineens over te slaan, draait u even aan de knop en laat u dez vervolgens los. Draai er binnen de seconde opnieuw aan en houd de knop in deze stand. Wanneer het gewenste nummer is bereikt, laat u de knop los.

** Automatic Music Sensor*

• Handmatig zoeken: Hiermee kunt u het gewenste gedeelte van een track zoeken. Draai de regelaar naar links of naar rechts tot u het gewenste gedeelte hebt gevonden.

Tijdens radio-/TV-ontvangst:

• Automatisch afstemmen: Hiermee wordt automatisch op een zender afgestemd. Wanneer op een zender is afgestemd, stopt het zoeken automatisch. Draai enkele malen aan de knop tot de gewenste zender wordt ontvangen.

• Handmatig een zender zoeken. Draai de regelaar naar links of naar rechts en houd de regelaar in die stand tot de gewenste zender wordt ontvangen. Wanneer u binnen de seconde opnieuw draait, kunt u handmatig naar een andere zender blijven zoeken.

3 OFF-toets

Indrukken om het toestel uit te schakelen.

De toetsen 4, 5 en 6 activeren de verschillende functies van de speler.

—*Een speler met de toetsen MODE en SEL.*

4 LIST-toets (modellien met custom file-functie)

Druk op deze toets als u van custom file mode wilt wisselen of de custom file-lijst wilt weergeven.

DSPL-toets (modellien zonder custom file-functie)
Druk op deze toets als u van display mode wilt wisselen of de tijd wilt instellen.

Breng het juiste label aan dat de functies van het aangesloten hoofdtoestel aangeeft. Raadpleeg de handleiding van het hoofdtoestel.

5 MODE-toets

- Om van kant te wisselen.
- Om CD-wisselaars te kiezen wanneer verschillende CD-wisselaars zijn aangesloten.
- Om MD-wisselaars te kiezen wanneer verschillende MD-wisselaars zijn aangesloten.
- Om de vooraf ingestelde groepen binnen de ontvangen band te wijzigen. Model FM/AM: Door op de toets SOURCE te drukken schakelt u over van FM naar AM en omgekeerd. Door op de toets MODE te drukken verandert u de vooraf ingestelde groepen.
- Model FM/MW/LW(SW): Door op de toets SOURCE te drukken schakelt u over van FM naar MW en omgekeerd. Door op de toets MODE te drukken verandert u de vooraf ingestelde groepen in FM en schakelt u over van MW naar LW (SW) en omgekeerd.
- Om van TV/video mode te wisselen (enkel voor U.S.A. en Canada).

6 SEL-toets
Deze toets werkt op dezelfde manier als de SEL-toets op het hoofdtoestel.

—*Een speler hebt met de toets SOUND.*

4 LIST-toets

Druk op deze toets als u de custom file mode wilt wijzigen en de custom file-lijst wilt weergeven.

5 SOUND toets

Bedieningselement voor volume, sub output level, bass, treble, balans, fader en DSP.

6 DSPL-toets

Druk op deze toets als u wilt wisselen van display mode.
Breng het juiste label aan dat de functies van het aangesloten hoofdtoestel aangeeft. Raadpleeg de handleiding van het hoofdtoestel.

7 MUTE-toets

Druk op deze toets als u het geluid tijdelijk wilt uitschakelen.

8 SOURCE-toets

Druk op deze toets als u een programmabron wilt kiezen.

9 PRESET/DISC-regeling

VOL-knop indrukken en vooraf ingestelde. (De VOL-knop en de SEEK/AMS-knop draaien samen.)

- Om snel vooruit te spoelen. Als u wilt terugkeren naar normale weergave, drukt u op de MODE-toets.
- Om van disc te wisselen wanneer (een) CD-/MD-wisselaar(s) is (zijn) aangesloten.
- Om zenders te ontvangen die zijn opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen op het hoofdtoestel.

De bedieningsrichting wijzigen

De standaardinstelling van de bedieningsrichting is weergegeven in illustratie (A). Als u de bedieningsatelliet aan de rechterzijde van de stuurkolom monteert is het desgewenst mogelijk om de instelling van de bedieningsrichting om te draaien. Druk toets 6 tenminste twee seconden in, terwijl u de toets VOL (B) ingedrukt houdt.

Wanneer de POWER SELECT schakelaar op uw hoofdtoestel in de stand ➊ (OFF) staat, kan uw hoofdtoestel pas worden bediend met de bedieningsatelliet als een van de werkingstoetsen wordt ingedrukt of als een disc/cassette wordt ingebracht om het hoofdtoestel te activeren. Afhankelijk van het type kan het hoofdtoestel worden aangezet met de toets SOURCE op de bedieningsatelliet. Raadpleeg de handleiding van het hoofdtoestel voor meer gedetailleerde informatie.

Funktioner

Met vridkontrollen kan du använda ljudutrustningen lika lätt som du slår på och av heljuset eller vindrutetäckarna.

Använd vridkontrollen tillsammans med huvudenheter som har ett speciell uttag för vridkontroller.

Observera

Den här vridkontrollen kan inte användas tillsammans med enheter som är anpassade för vridkontrollen RM-X38/X33/X32 eller S-kontrollen RM-X15.

Kontrollernas placering och funktion

Följande knappar och kontroller (förutom SOURCE- och MODE-knapparna) har samma funktioner som motsvarande knappar och kontroller på huvudenheten och den trådlösa fjärrkontrollen.

Det finns mer information om knapparna och kontrollerna i bruksanvisningen till Sonys biljudutrustning.

1 VOL-knapp (volym)

2 SEEK/AMS-knapp (sökning/automatisk musikkänning)

Under uppspelning av kassetband eller CD-/MD-skiva:

- AMS®-funktion: Letar efter början på alla spår. Vrid kontrollen det antal gånger du vill hoppa över spår.

Vill du hoppa över flera spår samtidigt vrider du kontrollen och släpper den i sedan med en gång. Inom en sekund vrider du den igen och håller den där. När du har kommit till önskat spår släpper du vridkontrollen igen.

** Automatic Music Sensor*

• Manuell sökning: Letar efter önskat avsnitt av ett spår. Vrid kontrollen åt vänster eller åt höger och håll den in det läget tills önskat avsnitt har hittats.

• Automatisk inställning: Automatisk kanalinställning. När en kanal påträffas avslutas sökningén automatiskt. Vrid kontrollen upprepade gånger tills du har hittat önskad kanal.

• Manuell kanalsökning. Vrid kontrollen åt vänster eller åt höger och håll den i det läget tills du har hittat önskad kanal. Du kan fortsätta att manuellt söka efter nästa kanal genom att inom en sekund vrida kontrollen ännu en gång.

3 OFF-knapp (av)

Trycker du på när du vill stänga av enheten.

Med knapparna 4, 5, och 6 aktiveras de olika funktionerna på huvudenheten.

—*På huvudenheten finns knapparna MODE och SEL.*

4 LIST-knapp (lista modeller med funktionen för eget minne)

Ändrar läget för och visar en lista över eget minne.

DSPL-knapp (visning) (modeller utan funktionen för eget minne)
Byter visningsläge och ställer in tiden.

Fäst den etikett som motsvarar den anslutna enhetens funktion. Se bruksanvisningen till huvudenheten för mer information.

5 MODE-knapp (läge)

- Byter sida på kassetten.
- Väljer växlare när flera CD-växlare är anslutna.
- Väljer växlare när flera MD-växlare är anslutna.
- Växlar mellan de förinställda grupperna inom det mottagna bandet. FM/AM-modell: Tryck på SOURCE-knappen om du vill växla mellan FM↔→AM. Tryck på MODE-knappen om du vill växla mellan de förinställda grupperna. (T.ex: FM1↔→FM2) FM/MW/LW(SW)-modell: Tryck på SOURCE-knappen om du vill växla mellan FM↔→AM. Tryck på MODE-knappen om du vill växla mellan de förinställda grupperna i FM eller växla mellan MW↔→LW(SW)
- Växlar mellan TV /video (endast modeller i USA och Kanada).

6 SEL-knapp (val)

Fungerar på samma sätt som SEL-knappen på huvudenheten.

—*På huvudenheten finns knappén SOUND.*

4 LIST-knapp (val)

Ändrar läget för och visar en lista över eget minne.

5 SOUND-knapp (läge)

Volym, subnivå, bas, diskant, balans, uttoning och DSP-kontroll.

6 DSPL-knapp (visning)

Byter visningsläge.
Fäst den etikett som motsvarar den anslutna enhetens funktion. Se bruksanvisningen till huvudenheten för mer information.

7 MUTE-knapp (dämpning)

Trycker du på när du tillfälligt vill dämpa ljudet.

8 SOURCE-knapp (ljudkälla)

Trycker du på när du vill välja programkälla.

9 PRESET/DISC-kontroll

Tryck på och vrid VOL-kontrollen. (VOL-kontrollen och SEEK/AMS-kontrollen vrids samtidigt.

- Bandet snabbspolas. Återgå till normal uppspelning genom att trycka på MODE-knappen.
- Byter skiva när en eller flera CD-/MD-växlare är anslutna.
- Tar emot de kanaler som har lagrats på förinställda nummerknappar på huvudenheten.

Att observera angående vridriktning för vridkontrollens reglage.

Reglagens riktning är fabriksinställda enligt bild (A). Om du vill montera vridkontrollen till höger om styrkolumnen kan du ändra vridriktningen på reglagen. Tryck på knapp 6 i minst två sekunder samtidigt som du trycker ned VOL-kontrollen (B).

När POWER SELECT-reglaget på huvudenheten är i läget ➊ (OFF) kan du endast styra huvudenheten med fjärrkontrollen om du har aktiverat den genom att trycka på någon av knapparna eller sätta i en CD-skiva eller ett kassetband. Beroende på vilken typ av huvudenhet du använder kan slå av den med SOURCE-knappen på vridkontrollen. Mer information finns i bruksanvisningen som medföljer huvudenheten.

Caratteristiche

Con questo dispositivo è possibile controllare l'impianto audio dell'auto altrettanto facilmente quanto i tergicristalli o i fari durante la guida.

Utilizzare questo comando a rotazione con apparecchi principali dotati dell'apposita presa di ingresso per questo dispositivo di comando.

Nota

Questo comando a rotazione non può essere utilizzato per apparecchi predisposti per il comando a rotazione RM-X38/X33/X32 e comando S RM-X15.

Localizzazione e funzione dei comandi

I tasti e i comandi seguenti (ad eccezione dei tasti SOURCE e MODE) hanno le stesse funzioni di quelli sull'apparecchio principale o sul telecomando.

Per maggiori informazioni relative alle funzioni di ciascun tasto o comando, fare riferimento al manuale di istruzioni del vostro impianto audio.

1 Comando VOL (volume)

2 Comando SEEK/AMS

Durante la riproduzione cassetta o la riproduzione CD/MD:

- Funzione Sensore Musicale Automatico (AMS)®: Localizza l'inizio delle piste. Ruotare il comando per il numero di volte quante sono le piste che si desiderano saltare.

Per saltare vari brani, ruotare per un attimo il comando, quindi rilasciarlo. Dopo un secondo, ruotarlo nuovamente e mantenerlo in questa posizione. Una volta raggiunto il brano desiderato, rilasciarlo.

** Sensore Musicale Automatico*

• Ricerca manuale: Localizza la sezione desiderata di una pista. Ruotare il comando a destra o a sinistra e tenerlo nella posizione ruotata fino a che non sia stata localizzata la sezione desiderata.

Durante la ricezione radio/TV:

- Sintonia automatica: Sintonizza automaticamente una stazione. La ricerca si arresta automaticamente non appena una stazione è sintonizzata. Ruotare per un attimo il comando numerose fino a che non viene sintonizzata la stazione desiderata.
- Ricerca manuale di una stazione. Ruotare il comando a destra o a sinistra e mantenerlo in posizione ruotata fino a che la stazione desiderata non viene sintonizzata. E' possibile continuare la ricerca manuale di un'altra stazione ruotando nuovamente il comando nello spazio di un secondo.

3 Tasto OFF

Premere il tasto OFF per spegnere l'apparecchio.

I tasti 4, 5 e 6 attivano la funzione opportuna sull'apparecchio principale.

—*L'apparecchio principale è provvisto dei tasti MODE e SEL.*

4 Tasto LIST (modelli con schedario personale)

Cambia il modo funzione schedario personale e visualizza l'elenco schedario personale.

Tasto DSPL (modelli senza funzione schedario personale)
Cambia il modo visualizzazione e imposta l'ora.

Applicare l'etichetta corrispondente alle funzioni dell'apparecchio principale collegato. Fare riferimento al manuale d'uso dell'apparecchio principale.

5 Tasto MODE

- Cambia il lato di riproduzione della cassetta.
- Selezione i cambiatori CD.
- Selezione i cambiatori MD.
- Cambia i gruppi preimpostati all'interno della banda ricevuta. Modello FM/AM: Premendo il tasto SOURCE si passa da FM ad AM. Premendo il tasto MODE si cambiano i gruppi preimpostati. (Per esempio: FM1↔→FM2) Modello FM/MW/LW(SW): Premendo il tasto SOURCE si passa da FM a MW. Premendo il tasto MODE si cambiano i gruppi preimpostati in FM e si passa da MW a LW(SW).

- Cambia il modo TV /video (Solo per i modelli destinati ai mercati USA e Canada).

6 Tasto SEL

Funziona allo stesso modo del tasto SEL sull'apparecchio principale.

—*L'apparecchio principale è provvisto del tasto SOUND.*

4 Tasto LIST

Cambia il modo funzione schedario personale e visualizza l'elenco schedario personale.

5 Tasto SOUND

Volume, livello di uscita SUB, bassi, acuti, bilanciamento, attenuatore e controllo DSP.

6 Tasto DSPL (modelli senza funzione schedario personale)

Cambia il modo visualizzazione.

Applicare l'etichetta corrispondente alle funzioni dell'apparecchio principale collegato. Fare riferimento al manuale d'uso dell'apparecchio principale.

7 Tasto MUTE

Premere questo tasto per togliere momentaneamente il suono.

8 Tasto SOURCE

Premere questo tasto per selezionare i segnali d'ingresso.

9 Comando PRESET/DISC.

Premere e ruotare il comando VOL. (I comandi VOL o SEEK/AMS ruotano assieme.

- Avvolge rapidamente la cassetta. Per ripristinare la riproduzione normale, premere il tasto MODE.
- Cambia il disco quando uno o più cambiatori sono collegati.
- Cambia le stazioni memorizzate sui tasti numerici preimpostati sull'apparecchio principale.

Modifica della direzione operativa

La direzione operativa dei comandi è preimpostata in fabbrica secondo quanto illustrato (A). Se fosse necessario montare il comando a rotazione a destra del volante, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.

Fremerè il tasto 6 per oltre due secondi premendo contemporaneamente il comando VOL (B).

Quando l'interruttore POWER SELECT sull'apparecchio principale è impostato sulla posizione ➊ (OFF), l'apparecchio principale non può essere controllato con il comando a rotazione, a meno che non venga premuto uno dei tasti operativi oppure non venga inserito un disco o una cassetta per attivare l'apparecchio principale. A seconda del tipo di apparecchio principale, è possibile accendere l'apparecchio con il tasto SOURCE del comando a rotazione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Manuale d'uso dell'apparecchio principale.

Características

Este comando rotativo permite-lhe controlar o equipamento áudio com a mesma facilidade com que controla os manípulos das luzes ou do limpa-vidros de seu automóvel durante a condução.

Utilize este comando rotativo com os aparelhos principais equipados com o jack de entrada especial para o comando rotativo.

Nota

Este comando rotativo não pode ser utilizado com aparelhos concebidos para o comando rotativo RM-X38/X33/X32 e para o comando S RM-X15.

Localização e Função dos Comandos

As teclas e os controles indicados (exceto as teclas MODE e SOURCE) partilham as mesmas funções dos comandos e das teclas do aparelho principal ou do telecomando. Para mais informações sobre as funções de cada tecla ou comando, consulte o manual das instruções de funcionamento do equipamento áudio da Sony para automóveis.

1 Comando VOL (volume)

2 Comando SEEK/AMS

Durante a reprodução de cassetes ou de CDs/MDs:

- Função AMS®: Localiza o início das faixas. Rode o comando o número de vezes que deseja saltar as faixas.

Para saltar várias faixas de uma vez, rode o comando momentaneamente e solte-o. Passado de um segundo, rode-o novamente e segure-o nesta posição. Quando atingir a faixa pretendida, solte-o.

** Sensor de Música Automático*

• Busca manual: Localiza a parte desejada de uma faixa. Rode o comando para a esquerda ou para a direita e mantenha-o na mesma posição até que tenha localizado a parte desejada.

Durante a recepção de rádio/TV:

- Sintonização automática: Sintoniza automaticamente uma estação. Quando a estação estiver sintonizada, a busca pára automaticamente. Rode o comando momentaneamente várias vezes até sintonizar a estação pretendida.
- Busca automática de uma estação. Rode o comando para a esquerda ou para a direita, mantendo-o na mesma posição até que a estação desejada seja sintonizada. Se voltar a rodar o controlo num intervalo de um segundo, pode continuar a efectuar a pesquisa manual de outra estação.

3 Tecla OFF

Carregue nesta tecla para clesligar o aparelho.

As teclas 4, 5 e 6 activam as várias funções do aparelho principal.

—*Aparelho principal equipado com as teclas MODE e SEL.*

4 Tecla LIST (modelos com função de ficheiro personalizado)

Altera o modo de ficheiro personalizado e mostra a lista do ficheiro personalizado no visor.

Tecla DSPL (modelos sem função de ficheiro personalizado)
Altera o modo de visualização e acerta a hora.

Cole a etiqueta que indica as funções do aparelho principal que está ligado. Consulte as instruções de funcionamento do aparelho principal.

5 Tecla MODE

- Muda o lado de reprodução da cassette.
- Seleciona os permutadores de CD quando estiverem ligados vários permutadores de CD.
- Seleciona os permutadores de MD quando estiverem ligados vários permutadores de MD.
- Altera os grupos pré-programados da banda recebida. Modelo FM/AM: Se carregar na tecla SOURCE, alterna entre FM e AM. Se carregar na tecla MODE, altera os grupos pré-programados. (Exemplo: FM1↔→FM2) Modelo FM/MW/LW(SW): Se carregar na tecla SOURCE, alterna entre FM e AM. Se carregar na tecla MODE, altera os grupos pré-programados em FM e alterna entre MW e LW(SW).

- Altera o modo TV /vídeo (apenas para os modelos dos E.U.A. e Canadá).

6 Tecla SEL

Funziona de forma idêntica à tecla SEL do aparelho principal.

—*Aparelho principal equipado com a tecla SOUND.*

4 Tecla LIST

Altera o modo de ficheiro personalizado e mostra a lista de ficheiros personalizados.

5 Tecla SOUND

Volume, sub-nível de saída, graves, agudos, balanço, fader e controlo DSP.

6 Tecla DSPL (modelos sem função de ficheiro personalizado)

Muda o modo de visualização.

Cole a etiqueta que indica as funções do aparelho principal que está ligado. Consulte as instruções de funcionamento da unidade principal.

7 Tecla MUTE

Carregue para tirar o som por alguns momentos.

8 Tecla SOURCE

Carregue para seleccionar as fontes do programa.

9 Controlo PRESET/DISC.

Carregue e rode o comando VOL. (Os controlos VOL e SEEK/AMS rodam em simultâneo.

- Rebobina rapidamente a fita. Para voltar à reprodução normal, carregue na tecla MODE.
- Muda o disco quando o(s) permutador(es) de CDs/MDs está (estão) ligado(s).
- Recebe as estações memorizadas nas teclas numéricas pré-definidas do aparelho principal.

Alterar a direcção de funcionamento dos comandos

A direcção de funcionamento dos comandos vem pré-definido de fábrica como se mostra na figura (A). Se precisar de montar o telecomando rotativo do lado direito da coluna da direcção, pode inverter a direcção de funcionamento dos comandos. Carregue em 6 durante mais de dois segundos ao mesmo tempo que carrega em VOL (B).

Se o interruptor POWER SELECT do aparelho estiver na posição ➊ (OFF), o aparelho não pode ser activado pelo telecomando a não ser que carregue numa das teclas de funcionamento ou introduza uma cassette/disco para activar o aparelho. Dependendo do tipo de aparelho, pode ligar o aparelho com a tecla SOURCE do telecomando. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento do aparelho.

####

</